

cloer

Mit Rezepten



Bedienungsanleitung
Instruction Manual

Sandwichmaker 6269
Sandwich Maker 6269



DE ——— **Gebrauchsanweisung** 3

EN ——— **Operating Instructions** 6

F ——— **Notice d'utilisation**9

NL ——— **Gebruiksaanwijzing** 12



	D	EN	F	NL
1	Aufwärm-Lampe (rot) Leuchtet, wenn das Gerät angeschlossen wird und aufheizt.	Warm up light (red) Illuminates when unit is switched on and heating.	Témoin de chauffage (rouge) Est allumé lorsque l'appareil est branché et chauffe.	Opwarmlamp (rood) Licht op als het apparaat wordt aangesloten en opwarmt.
2	Bereitschaftsanzeige-Lampe (grün) Leuchtet, wenn das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat und benutzt werden kann.	Ready light (green) Illuminates when unit has reached correct temperature and is ready to use.	Témoin de veille (vert) Est allumé lorsque l'appareil a atteint le bonne température et peut être utilisé.	Gereedheidsindicator-lampje (groen) Licht op wanneer het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt en kan worden gebruikt.
3	Griffverriegelung	Handle locking mechanism	Verrouillage par poignée	Handvatvergrendeling

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Lesen Sie alle Anweisungen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter benutzt werden und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen / verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Tauchen Sie Gerät, Kabel und Stecker niemals in Wasser ein.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in einen erhitzten Backofen.
- Extreme Vorsicht ist beim Bewegen eines Gerätes geboten, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält.
- Zur Stromtrennung ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, greifen Sie nicht in die Griffverriegelung vorne am Griff.

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für einen Cloer Sandwichmaker entschieden haben. Bereiten Sie von nun an leckere Sandwiches für viele Gelegenheiten im Handumdrehen zu. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Cloer Sandwichmaker und viel Spaß beim Ausprobieren.

Guten Appetit!
Ihre Firma Cloer

Aufstellen

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Sandwichmaker auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

Vor dem Erstgebrauch

- Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.
- Reinigen Sie die Toastformen vor dem ersten Aufheizen mit einem feuchten Tuch.
- Fetten Sie die Toastformen vor dem allerersten Gebrauch einmal ein, ansonsten entfällt das Einfetten aufgrund der Antihafbeschichtung.
- Beim ersten Aufheizen kann das Gerät leicht Qualmen. Nach einigen Minuten hört das Qualmen jedoch wieder auf.

Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.

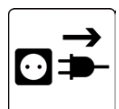


Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



Die Toastformen des Gerätes werden im Betrieb heiß. Bitte vermeiden Sie eine Berührung mit den Metallteilen. **Verbrennungsgefahr!**

- Lassen Sie das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden sie zum Herausnehmen der Sandwiches nur Holz- oder hitzebeständiges Kunststoffbesteck, damit die Antihafbeschichtung des Gerätes nicht zerkratzt wird.
- Beißen Sie vorsichtig in die fertigen Sandwiches. Zutaten wie Käse oder Tomaten werden sehr heiß. **Verbrennungsgefahr!**



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

- **Bestreichen Sie die Außenseiten der Toasts mit Butter, damit diese knusprig und goldbraun werden.**
- Ihr Sandwichmaker ist für 4 diagonal geteilte Sandwiches auf einmal ausgerichtet, Sie benötigen also 8 Toastscheiben für einen Backvorgang.
- **Hinweis:** Das Brot / Toast muss groß genug sein (z.B. American Sandwich Toasts), damit die Kanten in der Backform verschlossen werden können.
- **Hinweis:** Ihr Sandwichmaker ist generell für Sandwiches mit dickem Belag ausgerichtet. Dünn belegte Sandwiches könnten von oben nicht richtig gebacken werden, wenn sie keinen Kontakt zur oberen Backplatte bekommen.
- Es kann fast jede Art von Brot benutzt werden, solange es in die Backform passt.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



ACHTUNG! Das Gerät ist nun im Betrieb und wird heiß.

- Die rote Lampe leuchtet auf und heizt das Gerät auf.
- Heizen Sie das Gerät vor dem Gebrauch immer so lange auf bis die grüne Lampe aufleuchtet.
- Legen Sie die Toasts mit der Butterseite nach unten auf die Backfläche.
- Belegen Sie nun rasch die Toasts mit den gewünschten Zutaten.
- Legen Sie weitere Toasts oben auf die Füllung.
- Schließen Sie vorsichtig den Deckel bis die Griffverriegelung einrastet.
- Versuchen Sie nie den Deckel mit Gewalt zu schließen. Sollte der Deckel nicht zugehen, sind die Toasts zu dick belegt.
- Lassen Sie die Sandwiches ca. 3 Minuten toasten, abhängig von Brot, Füllung und persönlichem Geschmack.
- Ihr Sandwichmaker toastet beide Seiten der Sandwiches und verschließt diese.
- Sie können mehrere Backvorgänge hintereinander durchführen.
- **Hinweis:** Während des Betriebs takten die beiden Lampen, um die Temperatur aufrechtzuerhalten.
- **Hinweis:** Verwenden Sie keine flüssigen Zutaten wie Saucen, Bratensaucen und Puddings als alleinigen Belag oder in zu großen Mengen, da diese sonst überlaufen oder das Brot matschig machen. Immer in Verbindung mit festen Zutaten toasten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen.

Inbetriebnahme

- Bereiten Sie Toasts und Füllung vor.

Rezepte

1. Schinken-Käse Sandwich

Zutaten: 8 American Sandwich Toastscheiben, 2 dicke Scheiben gekochten Schinken, 140 g Käse (Gouda o. Gruyère), Butter, Pfeffer

Zubereitung:

Die Außenseiten der 8 Toastscheiben mit Butter bestreichen. Den Käse reiben oder in Streifen schneiden und jeweils ein Viertel auf vier Toastscheiben verteilen. Je eine halbe Scheibe Schinken darauflegen, würzen und den übrigen Käse darauf geben. Mit den vier restlichen Toastscheiben abdecken und backen.

2. Amerikanisches Sandwich

Zutaten: 8 American Sandwich Toastscheiben, 8 TL Mayonnaise, 8 kleine Tomaten, 8 Scheiben Chester oder Emmentaler Käse, 8 Scheiben Schinkenspeck

Zubereitung:

Die Außenseiten der 8 Toastscheiben mit Butter bestreichen. Die Innenseiten dünn mit Mayonnaise bestreichen, Tomatenscheiben darauf verteilen und mit Käse abdecken. Schinkenspeck in Streifen schneiden, gitterförmig darüberlegen und mit den restlichen beiden Toastscheiben bedecken und backen.

3. Avocado-Sandwich-Haifa

Zutaten: American Sandwich Toastscheiben, 2 Päckchen TK-Krabben oder Shrimps, 4 EL Zitronensaft, 4 kleine Avocados, 8 Spritzer Chilisauce, 500 g Reibekäse

Zubereitung:

Die Außenseite der 8 Toastscheiben mit Butter bestreichen. Das Krabbenfleisch auftauen lassen und mit Zitronensaft beträufeln. Die Avocados halbieren, das Fruchtfleisch aus der Schale lösen und zerdrücken. Die Masse auf die Innenseiten von 4 Toastscheiben verteilen und Chilisauce darüber spritzen. Das Krabbenfleisch auf der Avocadomasse verteilen, mit Reibekäse bestreuen und mit den restlichen 4 Toastscheiben bedecken und backen.

4. Tomaten-Mozzarella-Sandwich

Zutaten: 8 Vollkorntoastscheiben XL, 8 Scheiben Tomaten, 8 Scheiben Mozzarella, Basilikum, Salz, Pfeffer

Zubereitung:

Basilikum und die Tomaten waschen und trocken tupfen. Die unteren Toastscheiben mit je zwei Scheiben Tomaten belegen. Die Tomaten mit Salz und Pfeffer würzen. Je zwei Scheiben Mozzarella auf die Tomaten legen und anschlie-

ßend Basilikum auf dem Mozzarella verteilen. Toasts zusammen klappen und im Sandwichmaker ausbacken.

5. Für Ihre Kreativität

Um selbst Sandwiches zu kreieren sind Ihrer Fantasie keine Grenzen gesetzt.

Hier eine Liste der Zutaten, die Sie verwenden können:

Salami, gekochter Schinken, Thunfisch, es können auch Reste vom Sonntagsbraten verwendet werden, Früchte oder Gemüse wie z.B. Tomaten, Paprikaschoten, Spargel, Gurken, Zwiebeln, Pilze, Ananas, Pfirsiche, Aprikosen, Mandarinen, Bananen, Käse in jeder Erscheinungsform, ob in Scheiben, gerieben, geraffelt oder zerdrückt. Zum Überbacken besonders geeignet sind zarte, leicht schmelzende Sorten.

Die Verwendung von Gewürzen kann nach persönlichem Geschmack erfolgen.

Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät etwas abkühlen.
- Die Backplatten besitzen eine Antihafbeschichtung, daher ist nur eine geringe Reinigung erforderlich.
- Reinigen Sie das noch warme Gerät mit einem Papiertuch oder mit einem feuchten Lappen.
- Tauchen Sie das Geräte niemals in Wasser.
- Spülen Sie das Gerät niemals in der Geschirrspülmaschine.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme o.ä.
- **TIPP:** Legen Sie zwei saugfähige Küchenkrepptücher zwischen die Backflächen und klappen Sie das Gerät zu.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kunden-Service

Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Cloer-Werkkundendienst.

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften.

Garantiebedingungen für Deutschland

Cloer gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher**, eine **limitierte Herstellergarantie**. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise verpflichten wir uns, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Herstellungsfehler handelt. Die Instandsetzung erfolgt durch Reparatur bzw. Ersatz der schadhaften Komponenten. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Firma Cloer. Weitere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadensersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

Diese Garantie beeinträchtigt keine Rechte, die Verbraucher gemäß den jeweils geltenden nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Die Garantiefrist beträgt **2 Jahre** und beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endverbraucher erworben wurde. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem oder wird anderweitig beeinflusst.

Diese Garantie wird von Ihrem Händler an Sie weitergegeben. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, **wenden Sie sich direkt an Ihren Händler**.

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über das Internet unter **<http://www.cloer.de/service>** registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert ein.

Insbesondere dürfen Pakete **niemals unfrei** eingesendet werden. Diese werden von den Paketdiensten nicht zugestellt, sondern für Sie kostenpflichtig retourniert. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.

Wenden Sie sich an den:

Cloer Werkskundendienst

Tel.: 02932.6297-660

Fax: 02932.6297-860

Mail: service@cloer.de

Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist unbedingt ein **Kaufbeleg** mit Kaufdatum und Händleranschrift im Original vorzulegen. Ohne diesen Kaufbeleg erfolgt die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig.

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf

- unsachgemäße Nutzung,
- natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß,
- äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Stöße, Schläge, Hitzeeinwirkung, Säuren o.ä.),
- mangelnde Entkalkung*
- oder auf ungeeignetes Zubehör zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät

- gewerblich genutzt,
- unautorisiert geöffnet, abgeändert
- oder ein unautorisierter Reparaturversuch vorgenommen wurde.

Für Verbrauchsmaterial wird ebenfalls keine Garantie übernommen.

* Wasserkocher / Kaffeeautomat / Teeautomat

Basic safety instructions

- Read all instructions.
- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance in outdoor.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or separate remote control system.
- Do not immerse appliance, cord or plug in water.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- To disconnect, remove plug from wall outlet.
- Do not use appliance for other than intended use.
- To reduce the risk of injury, do not touch in the handle locking mechanism the front of the handle.

Introduction

Dear Customer

We are confident that you will be very satisfied with your new Cloer sandwich maker.

Delicious sandwiches are easy to make and are suitable for many occasions.

– Have fun trying them out –

Enjoy!

Your Cloer Company

Preparation for use

- Remove all packaging elements and labels, but not the rating plate.
- Place the sandwich maker on a dry, non-slip, level surface.

Before initial use

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.
- Clean the toasting surfaces with a moist cloth before heating appliance the first time.
- Grease the toasting surfaces before initial use; subsequent greasing is not necessary, due to the non-stick coating.
- During the very first heating up the appliance can cause slight smoke. After some minutes, however, smoking will stop again.

Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



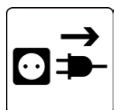
The appliance is intended for in door use only.



The toasting surfaces of the appliance become hot during operation. Please avoid touching the metal parts.

Danger of being burned!

- Never leave appliance unattended if it is in operation.
- Do not overfill the unit.
- Use only wooden or heat-resistant plastic utensils to remove the sandwiches in order to prevent the non-stick coating from being scratched.
- Be careful when biting into finished sandwiches. Fillings such as cheese or tomato are getting very hot. **Danger of being burned!**



ATTENTION! Always unplug appliance when not in use and before cleaning!

Operation

- Prepare your toasts and stuffing.
- **Spread the outsides of the toasts with butter to make them crispy and a golden brown.**
- Your sandwich maker is meant for 4 diagonally

divided sandwiches at once. You will need 8 slices of toast for one baking process.

- **Important:** The bread/toast must be large enough (e.g. American Sandwich Toasts) to close the edges in the mould.
- **Important:** Your sandwich maker is generally meant for sandwiches with lots of filling. Thinly filled sandwiches may not be baked properly from above if they are not in contact with the upper baking plate.
- Nearly any form of bread can be used as long as it fits the baking mould.
- Plug the power plug into the wall socket.



CAUTION! The appliance is in operation now and becomes hot.

- The red light illuminates and the unit heats.
- Always pre-heat the unit until the green light illuminates before use.
- Place the toast slices on the baking surface with the buttered side down.
- Now quickly top the toast slices with the desired ingredients.
- Place more toast slices on the filling.
- Carefully close the lid until the grip latches.
- Never try closing the lid with force. If the lid does not close, the filling is too thick.
- Toast the sandwiches for approx. 3 minutes, depending on bread, filling and personal taste.
- Your sandwich maker will toast both sides of the sandwiches and close them.
- You can perform several baking processes in sequence.
- **Important:** Both lamps will alternate in operation to maintain the temperature.
- **Note:** Do not use liquid ingredients such as sauces, gravies and custards on their own or in large amounts as they will overflow or make the toast soggy. Always combine with solid ingredients.
- Always unplug appliance when not in use anymore.

Cleaning

- Always unplug appliance before cleaning.
- Allow the unit to cool slightly.
- The baking plates are coated with a non-stick surface, therefore little cleaning is required.
- Use a paper towel or a damp cloth to clean the appliance while still warm.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not place the unit in a dishwasher.
- Clean the housing with a damp cloth.
- Do not use caustic cleaning agents, scouring pads or similar.
- **TIP:** Place two absorbent paper towels between the baking surfaces and close the appliance.

Environmentally friendly disposal

We use only environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/paper and plastic packaging appropriately.



CAUTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local authorities for information on recycling appliances.

Customer service

In the event that your Cloer appliance becomes defective, please contact your Cloer dealer or Cloer customer service department.

Cloer electrical appliances comply with current EC guidelines and safety regulations.

Conditions of warranty

Cloer grants you, **the private end user**, a **limited manufacturer's warranty**. Assuming careful handling and compliance with the operating instructions and safety notices, we will be obligated to replace the appliance at no cost, insofar as there are defects in material or workmanship. The repair will be effected by repairing or replacing defective components. Any parts replaced will become the property of Cloer. All further claims of any type, especially claims for indemnification, are not valid. This warranty does not affect any rights of the customer with respect to the sale of goods in accordance with the applicable national laws.

The warranty period is **2 years** starting from the date on which the product was first purchased by an end consumer. The warranty period will not be extended or begin anew or in any other way be affected by the subsequent sale, repair or replacement of the product.

This warranty is passed on to you by your retail dealer. In order to assert a warranty claim, please **contact your dealer directly**.

If you have questions about your product, please contact the Cloer importer in your country. The address and telephone number can be found on our website at **<http://cloer.com>** or you can send an e-mail to

service-uk@cloer.de

As proof of warranty entitlement you must submit the original **sales receipt** with the date of sale and the dealer's address. Without the sales receipt, the repair will be carried out at your expense without asking.

The warranty does not cover damages resulting from

- improper use,
- natural wear and tear,
- external influences (e.g. damage from transport,

- shocks, jolts, heat, acids, etc.),
- insufficient decalcifying, *
- or unsuitable accessories.

- The warranty will be void if the appliance
- is used commercially,
 - is opened or modified without authorisation,
 - or if unauthorised repairs are attempted.

Also, the warranty does not apply to consumable materials.

* electric kettle / coffeemaker / teamaker

Consignes de sécurité fondamentales

- Lisez toutes les instructions.
- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple :
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient.
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tendez pas le cordon d'alimentation car il y a sinon risque que l'appareil se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble et la fiche dans l'eau.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des poignées ou des boutons.
- Ne placez pas l'appareil sur ni à proximité d'une plaque au gaz ou électrique chaude ni dans un four chaud.
- Vous devez être extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil car il contient de l'huile ou d'autres liquides chauds.
- Pour couper l'alimentation électrique, débranchez la fiche de la prise.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Pour réduire le risque de blessure, ne manipulez le système de verrouillage devant sur la poignée.

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre nouvel appareil à sandwich Cloer.

Vous pouvez désormais préparer en quelques tours de mains de délicieux sandwichs pour de nombreuses occasions.

– Régalez-vous! –

Bonne appétit!

La société Cloer

Mise en place

- Enlevez toutes les parties d'emballage et les éventuelles étiquettes, sauf la plaque signalétique.
- Posez l'appareil à sandwich sur un support sec, plan et anti-dérapant.

Avant la première utilisation

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.
- Nettoyez les moules à toasts avec un chiffon humide avant de faire chauffer l'appareil pour la première fois.
- Graissez les moules à toasts avant la toute première utilisation. Par la suite, inutile de graisser puisqu'il s'agit d'un revêtement anti-adhésif.
- Lors de son premier échauffement, l'appareil peut se mettre à fumer légèrement. La fumée cesse toutefois au bout de quelques minutes.

Consignes de sécurité



L'appareil correspond aux directives EC applicables.

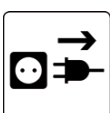


L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.



Les moules à toasts de l'appareil deviennent très chauds pendant leur fonctionnement. Évitez de toucher les parties métalliques. Risque de brûlure!

- Ne laissez jamais marcher l'appareil sans surveillance.
- Ne surchargez pas trop l'appareil.
- Pour saisir les sandwichs, n'utilisez que des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur afin de ne pas rayer le revêtement anti-adhésif de l'appareil.
- Lorsque le sandwich est prêt, ne le mangez pas tout de suite. Les ingrédients comme le fromage ou les tomates peuvent être très chauds. **Risque de brûlure !**



ATTENTION ! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur !

Mise en service et consignes d'utilisation

- Préparez les toasts et les ingrédients.
- **Beurrez les faces extérieures des toasts afin qu'elles soient ensuite bien croustillantes et bien dorées.**
- Votre appareil à sandwich est prévu pour 4 sandwichs coupés en diagonale, vous avez donc besoin de 8 tranches pour chaque cuisson.
Remarque : le pain / toast doit être assez grand (p.ex. toasts sandwichs américains) afin que les bords touchent le moule.
- **Remarque :** d'une façon générale, votre appareil à sandwich est prévu pour des sandwichs avec une garniture épaisse. Si la garniture n'est pas assez épaisse, la face supérieure du sandwich ne sera pas suffisamment cuite car elle n'aura pas contact avec la plaque de cuisson.
- On peut choisir toutes sortes de pains tant qu'il va dans le moule.
- Branchez la fiche secteur sur la prise de courant.



ATTENTION ! L'appareil est maintenant en service et chauffe.

- Le témoin rouge est allumé, l'appareil se met à chauffer.
- Avant l'utilisation, faites chauffer l'appareil jusqu'à ce que le témoin vert s'allume.
- Posez les toasts face beurrée vers les plaques de cuisson.
- Garnissez rapidement les toasts avec les ingrédients souhaités.
- Posez ensuite les autres toasts sur la garniture.
- Fermez le couvercle doucement jusqu'à ce que le verrouillage de poignée s'enclenche.
- N'essayez jamais de fermer le couvercle avec force. Si le couvercle ne ferme pas, les toasts sont trop épais.
- Laissez cuire les sandwichs env. 3 minutes en fonction du pain, de la garniture et du goût personnel.
- L'appareil à sandwich cuit les deux côtés du sandwich et le tasse.
- Vous pouvez procéder à plusieurs cuissons à la suite.
- **Remarque :** pendant le fonctionnement, les deux témoins s'alternent pour maintenir la température.
- **Remarque :** n'utilisez pas d'ingrédients liquides tels que les sauces, les jus de cuisson et les puddings comme ingrédient unique ou en trop grande quantité car sinon ils s'écoulent ou le pain se ramollit. Utilisez-les toujours avec des ingrédients solides.
- Débranchez l'appareil lorsque vous n'en avez plus besoin.

Nettoyage

- Débranchez toujours la prise mâle du secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Laissez refroidir un peu l'appareil.
- Les plaques sont pourvues d'un revêtement

anti-adhésif, donc seul un simple nettoyage est nécessaire.

- Nettoyez l'appareil encore chaud avec un chiffon-papier ou un chiffon humide.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Ne mettez jamais l'appareil en lave-vaisselle.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ni d'éponges abrasives ou similaires.
- **ASTUCE:** Déposez deux feuilles de papier absorbant essuie-tout entre les surfaces de cuisson et refermez l'appareil.

F

Comment jeter le gaufrier lors qu'il est usagé en respectant l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



ATTENTION! Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte et les déchetteries.

Service après-vente

Si, malgré tous nos soins, votre appareil Cloer présente un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur Cloer ou au service après-vente Cloer.

Les appareils électriques Cloer sont conformes aux prescriptions de sécurité et aux directives européennes en vigueur.

Conditions de garantie

Cloer vous accorde, en qualité de **consommateur final privé**, une **garantie constructeur limitée**. A condition d'une utilisation soignée de l'appareil et du respect des indications figurant dans le mode d'emploi ainsi que des consignes de sécurité, nous nous engageons à apporter gratuitement réparation à l'appareil dans la mesure où il s'agit d'un vice de matériau ou de fabrication. La réparation apportée à l'appareil consiste en une réparation effective de l'appareil ou en un remplacement des composants défectueux. Les pièces remplacées sont la propriété de la société Cloer. Toutes les autres demandes, de quelque sorte que ce soit, notamment les demandes de réparation de dommage, sont exclues. Cette garantie n'altère nullement les droits des consommateurs conformément aux lois nationales respectivement en vigueur relatives à la vente de marchandises.

La période de garantie est de **2 ans**. Elle commence à courir à la date où le produit a été acheté pour la première fois par le consommateur final. La période de garantie n'est nullement prolongée, ni renouvelée, ni modifiée par la revente ultérieure du produit, par des mesures de réparation ou par l'échange du produit.

Cette garantie vous est cédée par votre revendeur. Pour faire valoir des prestations de garantie, **veuillez vous adresser directement à votre revendeur**. Pour toute question sur votre produit, veuillez vous adresser à l'importateur Cloer national de votre pays. Vous trouverez sur notre site Internet <http://cloer.com> son adresse et son numéro de téléphone. Vous pouvez également envoyer un email à l'adresse qui vous correspond:

service-fr@cloer.de

Pour faire valoir une demande de garantie, il est impérativement nécessaire de présenter le **ticket de caisse original** indiquant la date d'achat et l'adresse du revendeur. A défaut de présentation de ce ticket de caisse, la réparation est obligatoirement effectuée à titre onéreux.

La garantie ne s'exerce pas si le dommage résulte:

- d'une utilisation non conforme,
- de l'usure naturelle,
- d'effets extérieurs (par ex. dégâts de transport, chocs, coups, chaleur, acides, etc.),
- de l'absence de détartrage *
- ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés.

La garantie s'annule si l'appareil

- est utilisé à titre professionnel,
- est ouvert ou modifié arbitrairement
- ou si une tentative de réparation a été opérée arbitrairement.

Aucune garantie ne s'exerce sur les consommables.

* Bouilloire / Cafetière / Théière

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Lees alle aanwijzingen.
- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
 - op tuincentras;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederlande: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te blijven om er zeker van te kunnen zijn dat zij niet spelen met het apparaat.
- Apparaten kunnen door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Dompel het apparaat, de kabel en de stekker niet onder water.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik de handgrepen of de knoppen.
- Het apparaat niet in de buurt van een hete gas- of elektrohaard of in een verwarmde oven plaatsen.
- Bijzondere voorzichtigheid is geboden bij het bewegen van een apparaat dat hete olie of een ander hete vloeistof bevat.
- Voor het uitschakelen van de stroom, de stekker uit het stopcontact halen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere toepassingen dan voorgeschreven.
- Om verwondingen tegen te gaan niet direct de greepvergrendeling vastpakken aan de voorzijde van de handgreep.

Invoering

Zeer geachte klant,

Wij wensen U veel plezier met uw nieuwe Cloer sandwichmaker. Lekkere sandwiches zijn in een ogenblik bereid en toepasbaar bij vele gelegenheden.

– Veel plezier bij het uitproberen –

Eet smakelijk

Opstelling

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers met uitzondering van het typeplaatje.
- Plaats de sandwichmaker op een droge, stroeve horizontale oppervlakte.

Bij het eerste gebruik

- Lees eerst zeer goed de gebruiksaanwijzing door.
- Maak de tosti vormen schoon met een vochtige doek.
- Bij het eerste gebruik vet de vormen in. Daarna is dit niet meer nodig wegens de aanwezigheid van een anti-aanbaklaag.
- Tijdens het eerste gebruik kan het apparaat lichtjes gaan roken. Na enkele minuten is dit roken weg.

Veiligheidsaanwijzingen



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.

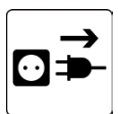


Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



De bakvormen van het apparaat worden tijdens het gebruik heet. Vermijdt het aanraken van de metalen delen. Verbrandingsgevaar!

- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit zonder toezicht.
- Overvul het apparaat niet.
- Gebruik voor het uitnemen van de sandwiches alleen houten-of hittebestendig bestek, zodat de anti-aanbaklaag niet kan beschadigen.
- Bijt voorzichtig in de klaargemaakte sandwiches. Ingrediënten, zoals kaas of tomaten worden zeer heet. **Verbrandingsgevaar!**



LET OP! Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!

Ingebruikneming

- Bereid toasts en vulling voor.
- **Bestrijk de buitenzijden van de toasts met boter zodat ze knapperig en goudbruin worden.**
- Uw sandwichmaker is voor 4 diagonaal

gedeelde sandwiches tegelijk afgesteld. U heeft dus 8 snedes toast voor een bakbeurt nodig.

- **Aanwijzing:** Het brood / toast moet groot genoeg zijn (vb. american sandwich toasts) opdat de randen in de bakvorm kunnen worden gesloten.
- **Aanwijzing:** Uw sandwichmaker is over het algemeen afgesteld voor sandwiches met dik beleg. Dun belegde sandwiches kunnen van bovenaf niet juist worden gebakken wanneer u geen contact krijgt met de bovenste bakplaat.
- Bijna elk type brood kan worden gebruikt zolang het in de bakvorm past.
- Steek de contactstop in de wandcontactstop.



LET OP! Het apparaat is nu bedrijfsgered en wordt heet.

- De rode lamp licht op en warmt het apparaat op.
- Warm het apparaat voor gebruik altijd zolang op tot de groene lamp oplicht.
- Plaats de toasts met de boterzijde naar beneden op het bakoppervlak.
- Beleg de toasts nu snel met de gewenste ingrediënten.
- Plaats verdere toasts bovenop de vulling.
- Sluit het deksel voorzichtig tot de handvatvergrendeling vastklikt.
- Probeer het deksel nooit met geweld te sluiten.
- Als het deksel niet dicht gaat, zijn de toasts te dik belegd.
- Laat de sandwiches ca. 3 minuten toasten, afhankelijk van brood, vulling en persoonlijke smaak.
- Uw sandwichmaker toast beide zijden van de sandwiches en sluit deze.
- U kunt meerdere bakbeurten na elkaar uitvoeren.
- **Aanwijzing:** Tijdens het bedrijf lichten beide lampen op om de temperatuur aan te houden.
- **Aanwijzing:** Gebruik geen vloeibare ingrediënten, zoals sauzen, braadsauzen en puddings als enig beleg of in te grote hoeveelheden, aangezien deze anders overlopen of het brood papperig maakt. Toast altijd in combinatie met vaste ingrediënten.
- Trek de stekker uit de contactdoos wanneer u het apparaat niet meer nodig hebt.

Schoonmaken

- Neem de contactstop uit de wandcontactdoos.
- Laat het apparaat een beetje afkoelen.
- De bakplaten beschikken over een antikleeflaag, waardoor slechts weinig reiniging nodig is.
- Reinig het nog warme apparaat met een papieren doekje of met een vochtige doek.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Reinig het apparaat nooit in de vaatwasmachine.
- Droog het apparaat met een vochtige doek af.
- Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen, schuurspunten, etc.

- **TIP:** Leg twee stukjes keukenrol tussen de bakplaten en sluit het apparaat.

Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, informeer bij uw plaatselijke Gemeentereiniging.



OPGELET!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijke gemeentereiniging.

Service dienst

Indien het voorkomt dat uw Cloer apparaat een defect heeft, wendt U zich dan tot Uw handelaar of tot de Cloer servicedienst. Telefoon. 079-3634242.

Cloer elektrische apparaten beschikken over de actuele EG Richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

Garantie bepalingen

Cloer verleent U, als **huishoudelijk gebruiker een gelimiteerde garantie**. Bij zorgvuldig gebruik en met in achtneming van de gebruiksaanwijzing alsmede de veiligheidsvoorschriften verplichten wij het apparaat zonder kosten te repareren indien het euvel terug te voeren is op materiaal – of fabricage fouten. De defecte componenten worden hersteld c.q. vervangen. De vervangen onderdelen blijven eigendom van Cloer. Verdere claims van welke aard of wijze ook, in het bijzonder aanspraken op schadeuitkeringen, zijn uitgesloten.

Deze garantie geeft geen rechten, de gebruiker, overeenkomstig de geldende nationale wetten, welke betrekking hebben op de verkoop van waren.

De garantietijd bedraagt **2 jaar** en begint met de datum waarop de gebruiker het apparaat heeft aangeschaft. De garantietijd wordt door latere verkoop, door reparaties of door vervanging van het produkt nog verlengd nog begint opnieuw of wordt op een andere wijze beïnvloed.

Deze garantie wordt voor door uw vakhandelaar aan U doorgegeven. Om aanspraak te maken op garantie, **wendt U zich dan tot uw vakhandelaar**.

Bij vragen over een Cloer product wendt U zich tot de Cloer importeur in uw land. Op onze internet site **<http://cloer.com>** vindt U de adressen en telefoonnummers of zendt een E-Mail aan:

Om aanspraak te maken op garantie dient U een **koopbon** te overleggen met ingevulde datum en stempel vande vakhandelaar warbij U het apparaat heeft gekocht. Zonder overleg van deze koopbon wordt de reparatie berekend.

Uitgesloten van garantie en schade zijn:

- ondeskundig gebruik
- natuurlijke slijtage
- invloeden van buiten (b.v. transportschade, stoten, zuren, vallen enz...)
- verkalking*
- of op niet bijbehorende onderdelen, welke gebruikt zijn, zijn terug te voeren.

De garantie vervalt, wanneer het apparaat

- professioneel gebruikt wordt,
- geopend wird, veranderd wird of hersteld wird,
- niet door een erkende vakman.

Vor gebruikte materialen wordt eveneens geen garantie verleend.

* Waterkoker / Koffi automaat / Thee automaat

cloer

Cloer Germany GmbH&Co.KG
Von-Siemens-Str.12
59757 Arnsberg
Germany
<http://cloer.com>

Datum / Date

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer

6269.2_AW-3241